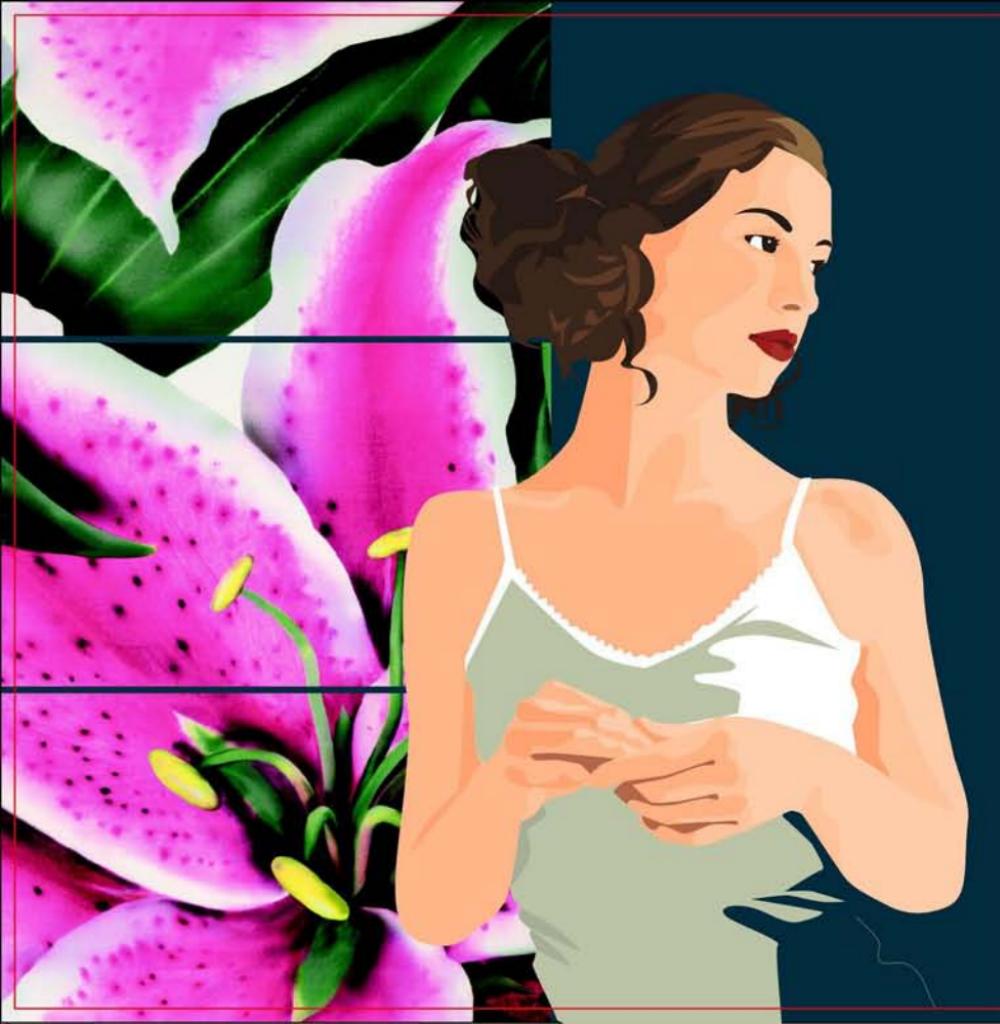


Avenida Manuel Escobedo, 26  
12200 Onda (Castellón) España  
Tel: 964 60 20 12 · Fax: 964 60 03 61  
International Fax: 34 964 77 11 62  
[peronda@peronda.es](mailto:peronda@peronda.es) · [www.peronda.es](http://www.peronda.es)



**PERONDA**

# Combinalo como quieras



Mandarina, Lavanda, Jazmín, Aloe y Vainilla... 5 aromas, todas las posibilidades. Nosotros te damos las opciones y en tus manos está combinarlas. Para que la elección sea más sencilla te damos una pequeña muestra de lo que se puede obtener, pero esto solo es el principio...

Combinalo como quieras

Mandarina, Lavanda, Jazmín, Aloe and Vainilla... 5 aromas with a wide array of possibilities. We give you a range of alternatives and you then combine them. To make it easier for you to choose, we offer a few examples of what you can achieve, but just as a starting point.... It is up to you to combine them, just as you please.

Mandarina, Lavanda, Jazmín, Aloe y Vainilla... 5 ароматов и неограниченные возможности. Мы даем Вам исходные элементы, окончательная композиция – в Ваших руках. Чтобы упростить Ваш выбор, мы предлагаем небольшой образец, но это, конечно же, только начало...  
Комбинируйте в свое удовольствие



# mandarina

Proviene de las zonas tropicales de Asia, antes de su llegada a Occidente ya era famosa por su dulce sabor en los mercados de la India. Su nombre alude al color de los trajes que utilizaban los mandarines, altos gobernantes de la antigua China.

From Asia's tropical areas. Before their arrival in the West, mandarins were already famous in India's markets for the sweetness of their flavour. Their name alludes to the colour of the robes worn by China's ancient high government officials, the mandarins.

Мандарин пришел к нам из тропических районов Азии. Еще до своего появления на Западе он был хорошо известен своим сладким ароматом на базарах Индии. Мандаринами португальцы стали называть чиновников феодального Китая, одевавшихся в оранжевые платья.

tradicional...





lavanda

Es una planta originaria de las regiones del mediterráneo, cultivada con frecuencia en huertos y jardines, crece de forma espontánea en el campo. Los Romanos se perfumaban con ella después del baño, "lavándula" y llevaban un ramo de lavanda entre las ropas para ahuyentar a los insectos y emanar un suave y delicado aroma.

A plant originally from the Mediterranean that grows wild in the country, often grown in orchards and gardens. The Romans used "lavandula" to perfume their bodies after bathing and they wore a sprig of lavender between their clothes to repel insects and give off a delicate aroma.

Лаванда распространена в Средиземноморье, часто культивируется в садах и огородах, но иногда встречается и в дикой природе. Римляне окропляли себя душистой «лавандулой» после ванны и носили в одежде букетики лаванды, которые отпугивали насекомых и издавали мягкий, тонкий аромат.

lavanda

actual...





jazmi

Originaria de la India, fue difundida por Europa a través de Marco Polo y otros comerciantes por la ruta de la seda. Su nombre proviene de "yasmín". Posee dotes curativas y puede producir sentimientos de optimismo y euforia.

Originally from India, jasmine became known throughout Europe thanks to Marco Polo and other traders from the Silk Route. Its original name was "yasmin". Jasmine has healing powers and also inspires a feeling of optimism and euphoria.

Родом из Индии, жасмин попал в Европу благодаря экспедиции Марко Поло и торговцам великого шелкового пути. Это растение обладает лекарственными свойствами, оно улучшает настроение, вызывает эйфорию.

jasmine



dared/ смелость



simply suggestive/ магнетизм



aloe

14

Cleopatra atribuyó su encanto irresistible y su belleza al uso del Aloe. El Aloe Vera es una planta liliácea, de la misma familia que los puerros y los espárragos. En su composición se han encontrado más de 250 principios activos entre aminoácidos, minerales, proteínas y vitaminas, y sus beneficios sobre la salud son múltiples. Aplicado sobre la piel, tiene un efecto regenerativo asombroso, que casi se puede comprobar a simple vista, por ejemplo, en casos de quemaduras.

Cleopatra attributed her irresistible charm and beauty to the use of this plant. Aloe Vera is from the lily family, like the leek or the asparagus. It has been found to contain 250 active ingredients including amino acids, minerals, proteins and vitamins, and it has numerous beneficial effects for the health. It is amazingly good at regenerating the skin, to an extent that is almost visually perceptible in the case of burns for instance.

Клеопатра говорила, что секрет ее непревзойденной красоты кроется в использовании алоэ. Алоэ-вера – растение из семейства лилейных, к которому принадлежат также спаржа и лук-порей. Лекарственная ценность алоэ очень велика. В его составе найдено более 250 активных элементов: аминокислот, минералов, белков и витаминов. При нанесении на кожу, алоэ вызывает удивительный регенеративный эффект, исцеляя буквально на глазах, например, в случае ожога.



15

contemporaneo...

16



contemporaneo/ современность



young & imaginative/ молодость и воображение

17

... e imaginativa.



Es un producto originario de México. Los Aztecas preparaban una bebida mezclando la vainilla y el cacao. Cortés la dió a conocer al mundo a principios del siglo XV. Sus usos más extendidos son las cremas heladas así como en perfumería.

A product originally from Mexico. The Aztecs used vanilla and cocoa beans to make a drink. Cortés introduced it to the rest of the world in the early 15th century. Its most common uses are in ice creams and perfumes.

Родина ванили – Мексика. Древние ацтеки готовили из нее вкусный напиток, смешивая с какао. Испанский конкистадор Эрнан Кортес привез ваниль в Европу в XV веке. Сегодня это растение чаще всего используется при изготовлении мороженого и парфюмерных изделий.

Vainilla



ING JAZMIN/R P-58  
(2x59)



ING.ALOE/R P-58  
(2x59)



ING.MANDARINA/R P-58  
(2x59)



ING.LAVANDA/R P-58  
(2x59)



ING.VAINILLA/R P-58  
(2x59)



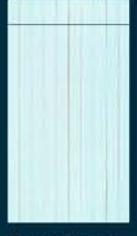
JAZMIN/10 B-34  
(31.8x59)



ALOE/10 B-34  
(31.8x59)



MANDARINA/10 B-34  
(31.8x59)



LAVANDA/10 B-34  
(31.8x59)



VAINILLA/10 B-34  
(31.8x59)



D.ORQUIDEA/R P-57 (96x59)



CLIRIOR  
P-50 (10x32)



D.EMOTIONS-H/R P-54  
(19x59)



D.EMOTIONS-R/R P-54  
(19x59)



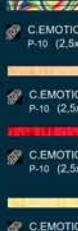
LPERLA ALOE

P-45 (0.8x32)



LPERLA MANDARINA

P-45 (0.8x32)



C.EMOTIONS-AM  
P-10 (2,5x25)



C.EMOTIONS-B  
P-10 (2,5x25)



C.EMOTIONS-A  
P-10 (2,5x25)

C.EMOTIONS-V  
P-10 (2,5x25)



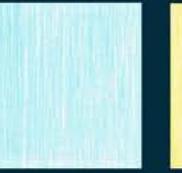
FEELING-B/R B-25  
(2-2-EH) (32x32)  
FEELING-B B-16  
(2-2-EH) (33x33)  
\*\*\*



FEELING-V/R B-25  
(2-2-EH) (32x32)  
FEELING-V B-16  
(2-2-EH) (33x33)  
\*\*\*



FEELING-Na/R B-25  
(2-2-EH) (32x32)  
FEELING-Na B-16  
(2-2-EH) (33x33)  
\*\*\*



FEELING-A/R B-25  
(2-2-EH) (32x32)  
FEELING-A B-16  
(2-2-EH) (33x33)  
\*\*\*



FEELING-Am/R B-25  
(2-2-EH) (32x32)  
FEELING-Am B-16  
(2-2-EH) (33x33)  
\*\*\*